

Stimmzettel für die kommunale  
Volksabstimmung vom 16. August 2020  
Bulletin de vote pour la votation  
communale du 16 août 2020

1

Wollen Sie die Jahresrechnung 2019 der  
Einwohnergemeinde Kallnach annehmen?  
*Acceptez-vous les comptes 2019  
de la commune de Kallnach?*

Antwort  
Réponse

Stimmzettel für die kommunale  
Volksabstimmung vom 16. August 2020  
Bulletin de vote pour la votation  
communale du 16 août 2020

2

Wollen Sie das Organisationsreglement der  
Einwohnergemeinde Kallnach annehmen?  
*Acceptez-vous le règlement d'organisation  
de la commune de Kallnach?*

Antwort  
Réponse

Stimmzettel für die kommunale  
Volksabstimmung vom 16. August 2020  
Bulletin de vote pour la votation communale du  
16 août 2020

3

Zukunft Schule Kallnach  
Projekte Oberstufenzentrum Kallnach und Aarberg  
*Avenir des écoles de Kallnach  
Projets du centre «degré supérieur» de Kallnach et d'Aarberg*

- a) Wollen Sie das Projekt Oberstufenzentrum  
Kallnach annehmen?  
*a) Acceptez-vous le projet du centre «degré supérieur»  
de Kallnach?*
- b) Wollen Sie das Projekt Oberstufenzentrum  
Aarberg annehmen?  
*b) Acceptez-vous le projet du centre «degré supérieur»  
d'Aarberg?*

Antwort:  
Ja oder nein

Réponse:  
oui ou non

Antwort:  
Ja oder nein

Réponse:  
oui ou non

Die Fragen a) und b) können je mit «Ja» oder «Nein» beantwortet werden.

*Les questions a) et b) peuvent être résolues soit par «Oui» ou «Non».*

Stichfrage:  
Für den Fall, dass beide Vorlagen angenommen werden:

Question subsidiaire:  
Pour le cas de l'acceptation des deux projets:

- c) Soll das Projekt Oberstufenzentrum Kallnach  
(Vorlage Geminderat) oder das Projekt  
Oberstufenzentrum Aarberg angenommen werden?  
*c) Faut-il accepter le projet du centre «degré supérieur»  
de Kallnach (projet conseil communal) ou celui du centre  
«degré supérieur» d'Aarberg?*

Zutreffendes ankreuzen

Projekt  
Oberstufenzentrum  
Kallnach

Projekt  
Oberstufenzentrum  
Aarberg

Cocher ce qui convient

Projet centre  
«degré supérieur»  
de Kallnach

Projet centre  
«degré supérieur»  
d'Aarberg

Bei Frage c) darf nur ein Feld angekreuzt werden; sonst gilt die Frage als nicht beantwortet.  
*Ne cocher qu'un champ à la question c); dans le cas contraire la réponse ne sera pas prise  
en considération.*